

拓展宗教对外交流

——以“中国教会《圣经》事工展”为例

曹圣洁

(中国基督教协会,上海 200002)

摘要:自2004年起,中国基督教两会先后在香港、美国、德国等地举办了“中国教会《圣经》事工展”,着重说明1980年后《圣经》在我国重印出版及发行的经过。《圣经》事工展以及在展出期间所进行的研讨会、交流会、报告会、音乐会等活动,从正面宣传了我国教会及社会情况。我们应该理直气壮地树立我国宗教自主的形象与文化的底蕴,不应事事附和。但也不是去做生硬的政治宣传,而是在教言教,从宗教的、神学的角度说明我们对于教会和社会的认识,从而达到平等交流的效果。

关键词:基督教;《圣经》事工展;交流

中图分类号:D635.2

文献标识码:D

文章编号:1672-0911(2007)06-0048-03

近年来,各宗教在我国都有较大的发展,但教徒占人口的比例不高。而在世界范围内,当今世界60亿人口中,信奉各种宗教的人有48亿,占世界总人口的81%。共同信仰的教徒之间有彼此关心的相通感情。从基督教(指新教,下同)的教义来说,教徒都是“主内一家”,需要互相代祷、交流。我国是当代发展迅速的社会主义国家,由于处境不同,教会的情况倍受其他国家基督教教徒的关注。特别是在欧美国家内,一些反华团体出于政治原因所做的负面宣传以及西方媒体的偏见报导,使许多教徒对我国基督教的情况存在疑虑。如何拓展对外交流,既是宗教团体国际交往的自身需要,亦有助于外国教徒对中国及中国社会的正确了解。

一、“中国教会《圣经》事工展”概况

《圣经》是基督教的主要经典。每个教徒在家灵修或参加集体崇拜时都要读它。“文化大革命”中,大量《圣经》被毁。拨乱反正以后,中国基督教三自爱国运动委员会和中国基督教协会(以下简称中国

基督教两会)自1981年至2006年底,在我国已印刷、出版、发行4300万册《圣经》,通过教会内部的70多个经销点,发行全国。这个事实有力地说明我国有宗教信仰自由。根据香港教会友人的建议,我们于2004年在香港首先举办了《圣经》事工展,后于2006年在美国洛杉矶、亚特兰大和纽约,2007年在德国科隆和巴伐利亚等地分别举行了展览。展览以大量图片、数字、实物,展示了《圣经》翻译进入中国的过程,着重说明自1980年后,《圣经》在我国重印出版及发行的经过,包括少数民族语言文字的《圣经》。展览会还展出了各地新建教堂、增设神学院等的情况,这也从一个侧面反映基督教在我国的发展。这几次展览会,观众人数达五万人次以上。中国基督教代表团还以各种形式与美国群众广泛接触,包括主日讲道、研讨会、座谈会、记者招待会等,影响更为扩大,受到普遍好评。

二、令人瞩目的“中国教会《圣经》事工展”

1、这是中国基督教在历史上第一次走出国门,

收稿日期:2007-10-23

作者简介:曹圣洁,女,中国基督教协会会长、上海市宗教学会副会长。

在外国,特别是基督教势力占主导地位的美国和德国,展示基督教在中国不但存在,而且正常发展。这对于许多外国的基督教教徒是令其鼓舞的好消息,感到亲切。展览本身具有深远的历史意义和重要的现实意义。有外国朋友说,“你们是在(中外教会交往中)创造历史”。世界基督教教会联合会总干事科比亚把《圣经》事工展称为“本世纪关于世纪的最伟大的事件之一”。许多参观者在留言簿上写下了热情洋溢的感言,他们称赞展览“太棒了!”、“很有启发”、“难以置信”,称赞它“确实是一场以上帝的名义的展览”。他们为此“感谢上帝”,并对中国基督徒如此热爱《圣经》表示敬佩,称“中国基督徒在活出信仰方面有更多值得我们学习的地方”。

2、展览所反映的事实,引起海外基督徒及公众的共鸣,在一定程度上,使他们认识到“中国享有宗教信仰自由,决不是一句空话”。许多参观者在看完后高兴地表示“我们过去听到的都是中国教会受迫害的坏消息。展览反映的这些情况我们过去都不知道,现在了解了真相”。联合圣经公会亚太区总干事托马斯说这个展览“将有利于美国了解中国有崇拜的自由,有出版《圣经》的自由”。美国库克传媒集团总裁梅大卫说“中国基督徒和美国基督徒读的是同一本《圣经》”。他建议那些在欧美宣传中国没有宗教信仰自由、专门募捐向中国偷运《圣经》的组织和人自己来看看展览。

展览期间,除了教会刊物以外,在香港、美国的华文报纸,如《文汇报》、《大公报》、《星岛日报》、《世界日报》、《美洲时报》以及《洛杉矶时报》等外文报纸都作了较多报导。在美国,笔者接受电台电视台的专访就有6次。他们所做的报导基本上都是正面的,其标题有“《圣经》事工展打开宗教一扇窗”、“见证中国宗教信仰自由”、“中国《圣经》纽约遇知音”等。

3、由于展览注重结合中国文化艺术元素,扩大了中国文化的影响。《圣经》事工展除了展示中国出版的清代以来的各种罕见的中文《圣经》版本,以及近年来出版的各种《圣经》和有关书刊以外,还专门展出了以《圣经》为题材创作的书法、国画、剪纸、雕刻等艺术品和手工艺品。特别是一幅大型耶稣生平木雕(3.60米×1.59米),通过75个极其精细地刻在一整块珍贵樟木上的场景,描述了耶稣的一生。而人物、亭台楼阁都是中国式的,吸引了大量观众。

连德国前总统魏茨泽克都驻足观赏,赞叹其精美。美国和德国的孩子们也对展览中的中国物品表现出很大的兴趣。一个德国少年充满童趣地说:“我对中国以前一点也不了解,现在我能想像出一点中国的样子了。如果有更多的(关于中国的)展览,我都高兴去看”。在美国、香港展出时,会场上还有中国民乐的表演专场,以及中国书画的示范,每次都吸引了大量观众和听众。在德国展出现场出售中国纪念品的柜台,也经常挤满了人。通过这些,增加了他们对中国的美好感情。

4、通过《圣经》事工展,广交了朋友。不但巩固了老朋友的友谊,也结识了不少新朋友,扩大了对外交往的局面。中国基督教一向注重对外交往,经过丁光训主教等前辈多年的努力,在香港、美国和德国我们都有一些老朋友。这次《圣经》事工展就是出于他们的热情邀请和全力配合才得以成行并获得成功。更重要的是,通过这次活动,以及在《圣经》事工展期间同时进行交流,使我们结识了不少新朋友。像亚特兰大第二庞塞里昂浸信会的主任牧师塞普,过去没有来过中国,此次不但免费提供展览场地,还组织100多位教会信徒来当义工服务,使我们深受感动。

《圣经》事工展达到了“加强不同国家和地区教会间的交流和互相了解,增进人们之间的了解和友谊”的预期目的。

三、“中国教会《圣经》事工展”成功原因分析

《圣经》事工展在境外展出,获得成功,有其原因:

1、《圣经》事工展主题选择好,宗教性强,以《圣经》为切入点,在教言教。《圣经》是全世界基督徒共同阅读的经书,《圣经》在中国能否印刷出版发行已成为境外衡量我国是否享有宗教信仰自由、教会能否正常发展的重要标尺。拨乱反正以后,它更是一个关注的热点。回顾上世纪八十年代,境外曾经有各种传说。先是说中国政府不会准许重印《圣经》;当《圣经》重印出版后,又有谣传说中国印刷出版的《圣经》不完全,旧约少了《但以理书》,新约少了《启示录》(这两卷书属于《圣经》中预言性的书卷);当大量《圣经》因以照相版翻印,用繁体字印出时,又有说法:《圣经》采用繁体字,为的是不让年青人阅读……

现在出版的《圣经》不仅有简体字、中英文对照等各种版本,而且装帧多样,价格低廉,用事实粉碎了各种谣传。虔诚的基督教徒无不为之而高兴。《圣经》这个主题亦令反对我们或对我们有成见的人很难找出理由来妄加指责。《圣经》事工展在欧美遭到“零攻击”不是偶然的。

2、我们伟大祖国的日益强大和国际影响力的日益提升,使境外教会人士对我国教会亦产生加强交往的愿望。《圣经》事工展在美国展出时,得到著名布道家葛培理夫妇和美国前总统卡特的大力支持。葛培理夫人露丝(已故)生在中国,对中国一直怀有较深的感情。卡特是个虔诚的基督徒。他于1979年与邓小平会晤时曾经得到邓小平关于将贯彻宗教信仰自由政策的许诺。听到中国教会目前的发展情况,他非常兴奋。俩人慨然答应担任最高荣誉顾问。今天无论在美国、德国,报章中几乎每天都有关于中国经济发展的报导。许多青少年在学习中文,《圣经》事工展自然会引起基督教徒们的极大兴趣。

3、充分调动了外国友人的积极性,他们的合作不仅保证我们展览成功,也使他们体会到交往的成就,达到双赢。

在香港、美国进行《圣经》事工展时,都组织了当地各教会领袖担任顾问、筹委等。在香港,有19个教会机构(包括天主教机构)参加协办,8人担任赞助人,顾问达78人。在美国三地,我们的友人分别组织了地方筹委会,代表美国50多个教会机构和神学院,他们为此定期举行会议,彼此协调,并承担了大量具体工作。没有他们的协助,《圣经》事工展要在美国三地连续举行是难以想像的。香港、美国的基督教分成许多宗派,平时合作不多,支持《圣经》事工展的协作,亦促进了他们之间的相互关系。他们甚至说是中国的《圣经》事工展帮助他们增进了友好关系。这应验了丁主教说的“《圣经》使我们联合”。在德国的展览是由德国新教教会联盟负责。德国教会与中国教会素有交往,通过展览,他们看到了“中国不再是一个外国传教区”,“基督教已经扎根中国文化之中”。纽伦堡市市长代表还指出,中国教会《圣经》事工展是纽伦堡市和中国双向交流的一个重要活动。

四、几点体会

1、在经济全球化、文化多元化的形势下,文化交

流日趋活跃。宗教属文化范畴,各国宗教信徒之间的交流亦是大势所趋,势所必然。从积极的意义来说,宗教是一个丰富多彩的交流平台,只要选题得当,以宗教内容进行的交流很容易得到国外教徒发自内心的共鸣。近年来,除《圣经》事工展外,像佛教举办的以“和谐世界,从心开始”为主题的世界佛教论坛、道教举办的以“和谐世界,以道相通”为主题的国际道德经论坛,都达到了很好的效果。应该鼓励宗教界大力开展国际交流,争取更多外国教徒了解中国有宗教信仰自由,中国的宗教正健康发展。

2、对中国基督教而言,当前面临的一个重大挑战是西方势力利用基督教对我进行政治渗透,以传教为名,组织秘密活动,传播西方政治理念,以达到“西化”、“分化”我国的目的。在对外交往中我们必须提高警觉,但不能因噎废食,限制交往。相反,更应该创造机会,主动发出我们自己的声音。事实上,像《圣经》事工展以及在展出期间所进行的研讨会、交流会、报告会、音乐会等活动,都是从正面加强关于我国教会及社会情况的正面宣传。当更多人明白了事实真相以后,他们就不会轻易去加入那些反华的鼓噪,并有可能逐渐成为中国人民和中国教会的朋友。

3、我国宗教界在对外交往中,必须坚守“自主”的原则。宗教无国界,但信宗教的教徒是有国界的。教会生存在不同的国家、不同的社会制度中。我国有自己的历史、社会、文化特点,应该理直气壮地树立我国宗教自主的形象以及文化的底蕴,不是事事附和,亦不是去做生硬的政治宣传,而是在教言教,从宗教的、教义的、神学的角度说明我们对于教会建设,以及教会与社会的关系等方面的认识,从而达到平等交流的效果。事实说明,外国教徒及人民很愿意听到直接来自中国的信息。

4、在交往中,不能忘记对方虽与我们宗教信仰相同,但他们的生活环境、思想教育、历史积淀与我们有很大的不同。人们很容易把自己的看法视为普遍的准则,有时不能很快理解不同的观点。在对外交往中,需要长时期培养感情,耐心倾听对方,尽量以对方能够接受的工作方式,以对方能够明了的语言进行解释,直到双方都认为这样做互相受益,达到双赢的目的,效果就会更加显著。

(责任编辑:吴思敏)